



# CHINESE-AMERICAN ARTS COUNCIL INC.

456 Broadway, 3rd Floor  
New York, N.Y. 10013

Tel: (212) 431-9740, 431-9789

315 號 街 東 區 郵 政 局 · 中 華 郵 政 特 准 掛 號 認 證 EAST No. 6774 UPS 553-970

# 世界日報

World Journal

141-07 20th Ave. Whitehouse, N.Y. 11357-6093

WEEKDAY 50¢

中華民國八十年

## 延伸觀眾思考、企圖與主流對話 「邊際影像」四人聯展

【本報紐約訊】美華藝術協會所屬的四五六畫廊，於日前推出了一個以影像創作為主的四人聯展：「邊際影像」。參展的四位華裔藝術家分別是張美陵、侯淑姿、林明弘，及蔡鎮宇。

負責籌畫此一展覽的侯淑姿表示，參展的四位藝術家對應用多樣攝影媒材創作具有共同興趣，展覽定名為「邊際影像」，一方面希望延伸觀眾對影像創作的思考，以在有限的畫廊空間裡尋找更多的創作可能性，另一方面也在暗示處於美國邊緣地帶的華裔藝術家，和主流對話的企圖。



四五六藝廊正舉辦的展覽「邊際影像」裡，有侯淑姿、蔡鎮宇、張美陵（左起）和林明弘等四人的作品。

張美陵的作品「重訪乙未 1895」，源於一組一八九五年清廷割台之後，台灣人民抵抗前來「接收」日軍的歷史相片；從五月初六日軍登陸澳底開始，到次年一月一日義軍反攻台北城為止。張美陵將舊照片投影在牆上，再以鉛鉑等材料，在牆前面安排出一個類似照片的抽象戲劇背景，做為拍攝的主題。「我從來不知道台灣在被日本佔領前還有這一段歷史。台灣同胞以原始裝備對抗日軍現代化武器，是一場明知不可為而為之悲劇戰役。」張美陵說。

侯淑姿的三組自拍像「靚」系列，在女體上最常成為男性窺淫癖的部位，安排了意外的驚喜，表面上延用視覺藝術史上男性觀看女性的方法，其實是一種模擬嘲諷。侯淑姿說，女性主義一向是她關心的題目，她把「靚」系列看作一個玩笑，也讓男性不得不看到他們不想看的東西。

林明弘的作品「塔」裡，有四張由東西南北不同方位拍攝的艾菲爾鐵塔明信片，分別掛在方型展覽空間的四面牆上。由於懸掛位置經過特殊安排，觀眾欣賞明信片的角度，和攝影師拍攝明信片時觀看艾菲爾鐵塔的角度相似。作者在此探討的是視覺概念形成的過程。

蔡鎮宇的「寄生」，始於一張交通三角地帶的照片，照片中可見原始的三角地帶已經過轉移，由此照片又延伸出畫廊空間裡幾何構造的浮雕，並由膠帶幾何線條和鷹架似的結構，營造出新的視覺意義。展覽策劃人侯淑姿認為，這件作品說的是，人在交通空間裡的活動有如「寄生」。此展覽預計進行至三十日止。四五六藝廊位於曼哈坦百老匯四百五十六號，電話(212) 431-9740。